

Porównanie tłumaczeń Hioba 36:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kto wytycza Mu Jego drogę i kto powie: Popełniłeś niegodziwość? ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kto wytycza Mu Jego drogę? Kto Mu powie: Popełniłeś błąd?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kto mu wytyczył jego drogę? Albo kto mu powie: Popełniłeś nieprawość?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Któż mu wymierzył drogę jego? albo kto mu rzecze: Uczyniłeś nieprawość?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Kto się będzie mógł wybadać drogi jego? Abo kto mu rzec może: Uczyniłeś nieprawość?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kto Jego drogę chce zganić? Kto powie: Źle uczyniłeś?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kto wyznacza mu jego postępowanie i kto powie: Popełniłeś zło?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kto wyznaczy Mu drogę? Kto powie: Zło popełniłeś?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Któż odważyłby się skrytykować Jego postępowanie? Kto mógłby Mu powiedzieć: «Postąpiłeś niegodziwie»?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kto chce Mu drogę wytyczyć i któż Mu powie: „Źleś uczynił”?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хто ж є той, що досліджує Його діла? Чи хто той, що сказав: Ти вчинив неправедно?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kto Mu wyznaczył Jego drogę i kto Mu powie: Wyrządziłeś krzywdę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Któż go rozliczył z jego drogi i któż powiedział: 'Dopuszciles się nieprawości'?

¹⁾ <x>50 32:4</x>; <x>140 19:7</x>; <x>220 8:3</x>; <x>220 34:10</x>; <x>230 92:16</x>; <x>520 9:14</x>